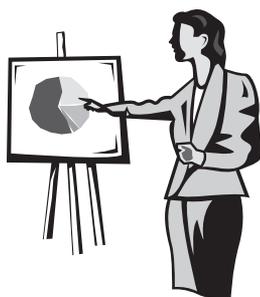


# El Reciclaje en las Empresas Es la Ley



## Guía para el Reciclaje en las Empresas



# Panorama General

Todas las empresas del Condado de Montgomery están obligadas por ley a reciclar. Esta guía les proveerá la información necesaria para desarrollar un programa de reciclaje exitoso en su lugar de trabajo. Los temas que aborda incluyen:

- El reciclaje y las normas legales
- Indicaciones para la reducción de desechos
- Indicaciones para la contratación de una compañía de recolección de reciclaje
- Consejos sobre el modo de completar su Informe Anual de Reciclaje y Reducción de Desechos
- Una mirada profunda al proceso de reciclaje
- La importancia de comprar productos fabricados con contenido reciclado
- Nuestros servicios



## Reciclar... “Es la ley”

Las empresas en el Condado de Montgomery, Maryland, están obligadas a reciclar desde 1993, cuando el Condado promulgó el Reglamento Ejecutivo (ER) 109-92AM. En un esfuerzo continuo para aumentar el reciclaje, el Condado



modificó los requisitos existentes y el 8 de febrero de 2005 aprobó el ER15-04AM, el cual entró en vigencia de inmediato y reemplazó al ER109-92AM.

Este reglamento afecta a todas las empresas y propietarios, gerentes, empleados y empresas de reciclaje y recolección de desechos. Este nuevo reglamento amplía el número de materiales que ahora deben ser reciclados por las empresas y establece requisitos adicionales de reporte e implementación en los programas de reciclaje.

Existen más de 35.000 empresas que operan en el Condado de Montgomery, incluyendo las organizaciones sin fines de lucro, las escuelas públicas y privadas, dependencias del Gobierno federal, estatal y local y empresas hogareñas. Estas empresas generan aproximadamente la mitad de todos los desechos sólidos producidos en el Condado.

Necesitamos que **todas** las empresas hagan su parte en ayudar al Condado a alcanzar su meta de reciclar el 70 por ciento de todos los desechos generados.

Las empresas y los empleados están obligados a reciclar los siguientes materiales:

### **Papel Mixto o Clasificado**

-  Papel blanco /Papel de color
-  Cartón corrugado/Cajas de cartón
-  Periódicos/Anuncios intercalados
-  Revistas/Catálogos
-  Guías telefónicas/Libros de tapa blanda o dura
-  Correo no deseado/Sobres
-  Papel triturado
-  Todo tipo de papel limpio y seco

### **Envases Combinados o Separados**

-  Botellas y envases de vidrio
-  Latas y productos de aluminio
-  Latas bimetálicas (acero/hojalata) de comidas y bebidas
-  Envases plásticos incluyendo botellas, botes, macetas, baldes, tapas y recipientes de plástico descartables

### **Chatarra**

-  Artículos ferrosos y no ferrosos

### **Recortes de jardín**

-  Grama, hojarasca y ramas

### **Árboles de Navidad**



Otros materiales que las empresas pueden reciclar voluntariamente incluyen:

-  **Computadoras y equipo de computación**

-  **Tarimas o plataformas de carga**

-  **Cartuchos de Impresión**

-  **Películas plásticas, tales como bolsas plásticas y plástico de envolver contráctil**

Reciclar en lo posible todo el material que genere su empresa puede reducir los costos de recolección y eliminación de desechos en los que incurre su organización.

## **Contratación de Servicios de Reciclaje**

El Condado no provee servicios de recolección de reciclaje o desechos a las empresas. Mientras que la División de Servicios de Desechos Sólidos (DSWS) provee asistencia técnica y educación, es responsabilidad de las empresas identificar y seleccionar a una compañía que cumpla



con sus necesidades específicas. Existen varias empresas que se especializan en este tipo de servicios.

Con la finalidad de obtener el servicio más eficiente, se sugiere que las empresas contacten a una variedad de empresas de reciclaje y determinen qué tipo de servicio es el mejor para cada una de ellas. Para encontrar una lista de las empresas de recolección de reciclaje, busque en:

- Las guías telefónicas locales
- **El Manual de Reglas de Reciclaje para Empresas Comerciales** de la División de Servicios de Desechos Sólidos (DSWS) del Condado de Montgomery
- Nuestra página web:  
[www.montgomerycountymd.gov/recycling](http://www.montgomerycountymd.gov/recycling)

### **Algunos consejos adicionales para la contratación de servicios**

Debido a la variedad de servicios ofrecidos por las empresas de recolección de material

reciclable, algunas preguntas que pueden ayudar a determinar qué compañía puede ser la que mejor convenga a las necesidades de su empresa son:

- ¿Qué tipos de papel recolecta usted?
- ¿Qué otros materiales reciclables recolectan ustedes?
- ¿Nos pagarán por el papel u otros materiales reciclables? Si así fuera, ¿cuál es el esquema tarifario que se utilizará y cuál es el programa de pagos?
- ¿Cuál es el nivel aceptable de contaminación?
- ¿Harán la recolección dentro de nuestra empresa o sólo desde el andén de carga?
- ¿Están dispuestos a firmar un contrato a largo plazo (un año o más)?
- ¿Pueden proveer informes mensuales de tonelaje sobre las cantidades (en peso) por cada material recolectado para los informes del Condado? Nota: Los informes deberán proveer los datos de tonelaje para cada material en particular, excepto para el papel mixto o los envases combinados (plásticos, vidrios y metal), que pueden ser reportados en conjunto. Solicite el informe del peso (en libras o en toneladas) en vez del volumen.
- ¿Qué servicios pueden proveer para ayudarnos a establecer un programa de reciclaje?

### **Responsabilidad de los Administradores de Propiedades**

El ER15-04AM requiere que los propietarios provean a sus inquilinos servicios de recolección y espacio para almacenamiento de materiales reciclables. Si usted trabaja

en un edificio de múltiples inquilinos, complejo de oficinas o centro comercial, póngase en contacto con el administrador de su propiedad para averiguar qué servicios de recolección de reciclaje se le proveen a su empresa.

### **Informe Anual de Reciclaje y Reducción de Desechos**



Además del reciclaje, a ciertas empresas se les exige presentar un Informe Anual de Reciclaje y Reducción de Desechos a la DSWS.

- El propósito del informe anual es medir las actividades de reciclaje de su empresa en particular y así ayudar al Condado de Montgomery a determinar dónde debe enfocar sus esfuerzos de educación a las empresas. Además, las empresas pueden utilizar este informe para monitorear su progreso individual de reciclaje.
- El informe supone completar un simple formulario que requiere la información básica de contacto, una descripción de los tipos y las cantidades de los artículos que son reciclados y aquellos que se eliminan como basura.
- El informe también incluye una sección sobre las actividades educativas y las iniciativas para la reducción de desechos y la compra de materiales reciclados.
- **¿Quiénes deben presentar el informe?** Las siguientes empresas deben presentar un informe anual:
  - Empresas Grandes (250 o más empleados en el lugar) anualmente, el 1° de febrero.

- Empresas Medianas (100 a 249 empleados en el lugar) anualmente, el 1° de marzo.
  - Empresas Pequeñas (menos de 100 empleados); informe inicial a los 60 días de la recepción de una notificación por escrito de la DSWS; luego, anualmente el 1° de marzo.
  - Los propietarios de establecimientos con múltiples inquilinos, anualmente, el 1° de marzo
- Las empresas pueden presentar sus informes anuales por correo, fax o por Internet, en nuestra página [www.montgomerycountymd.gov/recycling](http://www.montgomerycountymd.gov/recycling). Para más información llame a la DSWS (siglas en inglés) al teléfono 3-1-1 o al 240-777-0311 (si llama desde fuera del Condado de Montgomery).

## El Ciclo de Vida de los Materiales Reciclables

La mayoría de las empresas quieren saber qué pasa con los materiales reciclables después de que se colocan en el contenedor de reciclaje en el lugar de trabajo.

Generalmente, los materiales son recolectados ya sea por su personal o por la empresa de limpieza y se colocan en contenedores centralizados de recolección. Una empresa de recolección de materiales reciclados los retirará de los contenedores centrales de recolección y los llevará a un centro de reciclaje generalmente conocido como IRM - Instalaciones de Recuperación de Materiales. En este lugar los materiales son separados por tipo y son empacados para su transporte. Estos materiales son entonces enviados a un procesador de reciclaje donde son otra vez re-manufacturados.



Echemos una mirada a la vida de una botella de plástico. En un programa de reciclaje de envases combinados veremos que las botellas

plásticas, incluyendo las de soda, agua, leche y de jugo, usualmente se mezclan con los envases de vidrio, las latas de aluminio y de acero/hojalata. Después de que la empresa de recolección de reciclaje recoge los envases combinados de su oficina o edificio, éstos son transportados a una IRM donde son clasificados, ya sea mecánicamente o a mano, por su tipo, y preparados para ser transportados a un procesador de reciclaje.

Generalmente las botellas plásticas son clasificadas y empacadas por tipo de plástico. En otros casos, las botellas de plástico mezcladas son embaladas antes de ser transportadas a un procesador de reciclaje quien luego las separará en el proceso de reciclaje.

Una vez que los embalajes son recibidos por el procesador, este abrirá los fardos y trasladará los envases plásticos sueltos a un tamiz vibratorio donde se eliminarán las pequeñas partículas de polvo y residuos.

Las botellas se lavan y se cortan en pequeños pedazos llamados hojuelas. Las hojuelas de plástico se lavan otra vez para remover las etiquetas y demás suciedad. Si se han mezclado diferentes tipos de plásticos, se separan en un gran tanque lleno de agua. Esta parte del proceso permite que los diferentes tipos de plástico se separen debido a sus distintas densidades.

Las hojuelas de plástico separadas y limpias se secan y se les remueven los restos de etiquetas y películas plásticas. Luego se funden las hojuelas y se forman pelotillas.

Se colocan las pelotillas en cajas y se envían a un fabricante donde serán derretidas y mezcladas con resina virgen, o se utilizarán directamente para elaborar un nuevo producto reciclado. Ya que los distintos plásticos tienen diferentes puntos de fusión, es muy importante reciclar solo los plásticos que puedan ser aceptados por su programa de reciclaje. Si diferentes tipos de plásticos son reciclados en conjunto, el resultado de la fusión se considerará contaminado y no cumplirá con las especificaciones de los fabricantes de nuevos productos con material reciclado. Algunos productos elaborados con plástico reciclado incluyen: recipientes de basura y reciclaje, alfombras, ropa y “madera” plástica.

## Reducción de Desechos

Alteraciones aparentemente mínimas en la conducta habitual en el lugar de trabajo pueden aumentar en gran medida la oportunidad de su empresa de disminuir los desechos y por lo tanto reducir los costos de su eliminación. Además, beneficia al medio ambiente ayudando a conservar los recursos naturales y reduce la contaminación asociada con la fabricación, transporte y posterior recolección de materiales. Su programa de reducción de desechos debe estimular a sus empleados a:

- Utilizar vasos reutilizables en vez de vasos de papel/poliestireno.
- Comprar azúcar y crema a granel y utilizar envases reutilizables en vez de paquetes individuales.
- Utilizar bolsas plásticas reutilizables o de tela para llevar el almuerzo al trabajo.

- Utilizar el correo electrónico para comunicaciones internas y externas.
- Ubicar los documentos que se usan más a menudo en un sitio central, que sea accesible a todos, para reducir copias excesivas.
- Hacer copias por ambos lados del papel cuando sea posible.
- Reciclar la grama en vez de poner los recortes de césped en bolsas. Averigüe si su jardinero recicla la grama. Al dejar los recortes de grama en el jardín, se reincorporan nutrientes al suelo y se reduce la necesidad de utilizar fertilizantes comerciales.

## Comprar Productos Reciclados

Cuando las empresas y los individuos compran productos reciclados, ayudan a “cerrar el círculo”. Al comprar productos elaborados con contenido reciclado se asegura la existencia de mercados para estos materiales y se contribuye al éxito de los programas de reciclaje.



Cuantas más empresas compren artículos reciclados, más bajos serán los precios de estos productos. En conclusión, hoy muchos productos elaborados con contenido reciclado que cuestan lo mismo o quizás menos que sus contrapartes hechos con materias primas vírgenes.

Es una decisión empresarial muy acertada comprar productos reciclados. Muchos clientes buscan empresas que “compran reciclado” y utilizan productos con contenido reciclado.

Existen muchos productos reciclados de oficina en el mercado, tales como:

- Papel para imprimir/escribir y carpetas
- Lapiceras, lápices, reglas y tijeras
- Tasas y vasos reutilizables
- Materiales de empaque
- Cartuchos de impresión
- Recipientes de reciclaje y basura

### **Su empresa también puede promover la reutilización de algunos materiales y así ayudar a la comunidad y al medio ambiente.**

- Donar vehículos usados a una institución local de caridad.
- Donar artículos electrónicos desactualizados, como computadoras e impresoras.
- Reutilizar sus pelotillas de poliestireno para embalaje en posteriores empaques.

Además de hacer una contribución notable a su empresa, a la comunidad y al ambiente, no debemos olvidarnos que en el Condado de Montgomery, **¡RECICLAR ES LA LEY!**

### **Haga a SORRT Socio de su Empresa**

El Programa SORRT (siglas en inglés de Las Organizaciones Inteligentes Reducen Y Reciclan Toneladas), desarrollado por la DSWS del Condado de Montgomery, es una red de información que promueve y apoya el reciclaje en las empresas.

SORRT provee asistencia técnica, materiales informativos e invitaciones especiales

a una variedad de seminarios y talleres. SORRT también guía a las empresas sobre cómo establecer, mantener y expandir los programas de reducción de desechos y reciclaje; provee acceso a una lista actualizada de proveedores de servicios de recolección y de contenedores para las empresas, establece contactos con otros propietarios de empresas en el Condado de Montgomery que pueden compartir sus experiencias de reciclaje con usted, y mucho más.

SORRT ofrece a su empresa:

- Asistencia técnica en el sitio con su programa de reciclaje
- Seminarios de entrenamiento
- Etiquetas para los contenedores y cestos de reciclaje
- Folletos informativos
- Pósters y videos educativos
- Suscripción al Boletín Trimestral de la Red SORRT
- Auspicio de reuniones para la distribución de información sobre reciclaje a compañeros de trabajo
- Materiales educativos multilingües
- Uso del muestrario de productos elaborados con contenido reciclado

Al unirse a SORRT, su empresa puede obtener fácilmente toda la información necesaria para cumplir con los reglamentos existentes e implementar y mantener un programa de reciclaje altamente efectivo. Para comenzar, póngase en contacto con SORRT al teléfono 3-1-1 o bien al 240-777-0311 (si llama desde fuera del Condado de Montgomery) o visite la página web del Condado:

**[www.montgomerycountymd.gov/recycling](http://www.montgomerycountymd.gov/recycling)**

## Información de Contacto

Para más información, póngase en contacto con:

### Montgomery County, Maryland

División de Servicios de Desechos Sólidos

Programa SORRT (Smart Organizations Reduce and Recycle Tons)

101 Monroe Street, 6th Floor

Rockville, MD 20850



**Teléfono:** 3-1-1 (desde fuera del Condado: 240-777-0311)

**TTY:** 301-251-4850

**Facsímile:** 240-777-6465

**Página Web:** [www.montgomerycountymd.gov/recycling](http://www.montgomerycountymd.gov/recycling)



Impreso en Papel Reciclado y Reciclable.

*Esta información está disponible en un formato alternativo llamando a Gabriela Monzón-Reynolds al 240-777-6486.*